



Planète email

La lettre des professionnels de l'email

Numéro 6 : Avril-Mai-Juin 2006

Edito

- [Yvette Deriemont](#)

Rencontre

- [Le Giraefe de Morez à Noirlac](#)

Portrait

- [3 questions à
Guy Diederichs](#)

Dossier

- [Quand l'email marie classicisme
et modernité](#)

Chronique

- [L'email d'art sur métaux](#)

En Bref

Agenda

Edito

La crainte de la précarité de l'emploi même lorsqu'il est acquis ne dispose pas les salariés à aimer ce qu'ils font.

Je n'aime pas mon patron. Je n'aime pas mon boulot. Je n'aime pas ce que je vis.

D'ailleurs régulièrement, les médias diffusent de mauvaises nouvelles sur la santé des entreprises ou de trop bonnes lorsqu'il s'agit des plus values exorbitantes des multinationales. « Dans le juste milieu, on ne les voit jamais ».

Mais quel responsable d'entreprise se risquerait aujourd'hui de parler avec conviction et chaleur de la réussite de ses équipes de fabrication, de ses employés administratifs et agents commerciaux ? Beaucoup de lassitude et d'exaspération chez les uns et les autres alors que malgré tout 90 % des gens travaillent, ont un salaire, une vie sociale souvent soutenue par le travail d'autres personnes, malheureusement beaucoup ont le sentiment d'être « jetables ».

Dans notre profession, la nostalgie nous ramène aux années fastes de l'émaillage et du plein-emploi... ; et puis les techniques nouvelles, d'autres matériaux, les impératifs environnementaux et sociaux, les restructurations et délocalisations ont conduit à une concurrence telle que flexibilité et adaptation règlent la survie des entreprises et désespèrent les salariés.

Si le diagnostic est facile, les remèdes sont risqués et la Présidente de l'APEV n'a pas la capacité de trouver une médication.

Je voudrais cependant en dehors de ces considérations générales et regrettables vous rapporter des instants de réelle satisfaction.

Une jeune ingénieur en chimie des Matériaux faisait un stage d'émaillage. Un peu désorientée sur la complexité des paramètres de notre métier, elle a cependant réussi à l'atelier l'émaillage de quelques pièces. En sortie du four à l'examen visuel, je voyais son étonnement et son vrai plaisir. Le soir, elle partait avec son butin pour montrer. Chacun à l'atelier a eu la fierté d'expliquer : l'émaillage est un art du feu, les pièces enduites de poudre sèche rentrent dans un four tunnel à 850°C et ressortent vitrifiées et embellies d'un revêtement coloré et durable : « L'EMAIL ».

Ensuite, lors d'une visite chez un adhérent émailleur d'architecture, j'ai rencontré Monsieur J.-P. Jacquet, bien connu de la profession et dont la carrière a été dévouée à l'émaillage : Emailleries d'Aubervilliers, de St-Maurice, de CER, Protect Metal et finalement Bretagne Emaillage.

Sa vie professionnelle se terminera sur une belle réussite car en plus de sa connaissance des émaux et ses talents de coloriste émail, il a su organiser l'atelier, former ses équipes de jeunes et assurer la qualité de panneaux émaillés ; ce que confirmeront les milliers de panneaux de façade émaillés en rouge du siège social DEXHIA au Luxembourg. Qualité que nous évaluerons aussi à Paris, lors de notre Assemblée Générale du 11 avril au CNAM car à la station Réaumur Sébastopol des personnages grandeur nature, comme en mouvement, mais émaillés de toutes couleurs sur fond blanc nous attendent, porteurs à nos yeux d'un slogan bien connu :

« L'Amour d'un travail bien fait »



Yvette Deriemont Présidente de l'APEV

Haut

Rencontre

Le Giraefe de Morez à Noirlac

C'est le début du Printemps 2006 et l'Abbaye de Noirlac accueille la Biennale des Métiers D'Art.

Nous y retrouvons M. Michel Coignoux qui présente la lunetterie morézienne, il est également le Président actuel du GIRAEFE : Groupe International de Réflexion et d'action pour l'Email et formation d'Emailleurs. Cette association regroupe tous les trois ans à Morez dans le Haut-Jura les artistes émailleurs de tous les horizons.

2006 sera leur 6ème Rencontre : 300 artistes de 25 pays exposeront leurs oeuvres. Cette rencontre s'inscrit dans la durée puisqu'elle débutera le 8 juillet et se terminera le 23 juillet.

Morez et ses environs seront en fête : les expositions au Sentier à la Galerie de l'Essor, les Emaux celtiques et contemporains, les oeuvres de Beat Urfer à Morez et celles Marie-Claude Briu-Pla à St Claude et bien d'autres...

IL y aura aussi les animations dans la ville ; vide grenier, brocante, ventes aux enchères et exposition de plaques publicitaires, concours de vitrines émail organisé par les commerçants.

Reconstitution d'un atelier d'émaillage en 1900, lieux de démonstration, stands de fournisseurs (émaux, fournitures d'art, matériel divers) et présence de la société Girod, adhérent APEV, spécialisé en panneaux de signalétique sur support aluminium et acier émaillé : toute une ambiance « émail » qui renouée en octobre 1993 par la première Rencontre Internationale de l'émail, fut animée par Michel Coignoux et soutenue par Culture-Passion.

Les échanges furent tels qu'en 1994 les émailleurs artistiques créaient leur Association Le GIRAEFE dont Mme M.T. Masias fut nommée Présidente. Elle a su avec son équipe maintenir le succès des Rencontres jusqu'en 2003. Ainsi après la fête du Haut-Jura, les Rencontres se succédèrent avec toujours plus d'innovation, de participants, de curieux.

L'émail s'invente et se raconte chaque fois dans un thème différent : le décor sur émail, la bijouterie, les émaux architecturaux, les émaux Japonais, les émaux Catalans, les émaux de Limoges ; tous de pures merveilles dans la créativité et la finesse de réalisation. Il y a aussi la représentation du GIRAEFE à des expositions : les Arts religieux à Noirlac qui présentaient les oeuvres de Robert Barriot, le bicentenaire de la lunette, le salon du patrimoine à Paris, l'invitation à exposer les artistes émailleurs au Congrès International organisé par l'APEV.

M. Michel Coignoux très motivé prépare avec dynamisme les rencontres 2 006. Il est aussi à Morez animateur de la Maison de l'Email et formateur en émaillage pour les jeunes mais il est toujours disponible pour agrandir la famille émail et écouter ceux qui sont séduits par cet Art du Feu.



Michel Coignoux
Président du GIRAEFE



Marie-Thérèse Masias
Présidente du GIRAEFE jusqu'en 2003

Haut

Portrait

3 questions à...

— questions — Guy Diederichs - Gaggenau

Quel est votre métier ?

Quand je suis arrivé en 1979 chez Gaggenau pour prendre le poste de responsable de laboratoire pour l'émaillerie, mon travail consistait à contrôler les matières premières et à rechercher de nouvelles teintes. Aujourd'hui, je suis responsable du département préfabrication de l'entreprise et notre chaîne d'émaillage s'organise le long de trois divisions : un tunnel de dégraissage, une unité de microbillage et une émaillerie robotisée. Être émailleur est un métier passionnant car je suis en contact direct avec la matière et je joue les alchimistes pour composer de nouvelles teintes et de nouveaux effets de couleur.

Que représente l'émail pour vos produits ?

La philosophie de notre marque est « Gaggenau, La Différence ». A ce titre, la part de l'émail est très importante.

La couleur de l'émail est BLEUE pour l'ensemble des fours, ce choix est unique dans le groupe Bosch-Siemens dont fait partie la Société Gaggenau. Ce bleu électrique est un élément valorisant de nos fours de grand volume (largeur 60 cm, 70 cm et 90 cm), il souligne l'excellence des technologies pyrolytique ou catalytique. L'esthétique soignée de nos produits obtenue grâce à l'émail fait de nos produits des oeuvres d'art culinaires et permet de les démarquer comme du matériel digne des grands professionnels : le luxe à l'état pur.

Le site de Lipsheim a un savoir faire unique dans le groupe car l'application se fait par robot et par voie humide, à tel point que j'ai été convié à mettre en route une émaillerie d'une maison soeur à New-Bern aux Etats Unis.

Quels sont vos objectifs pour l'avenir ?

L'objectif du groupe est d'être toujours leader dans le matériel culinaire haut de gamme. L'émail aura toujours une grande part dans les produits Gaggenau et je suis confiant pour l'avenir.



Guy Diederichs - Gaggenau

Dossier Quand l'émail marie classicisme et modernité



Héritage du savoir-faire séculaire de nos émailleurs, de nombreux produits viennent s'installer dans les intérieurs les plus tendances en reprenant des modèles qui ont marqué l'imaginaire collectif, de quoi donner un nouveau souffle aux qualités intemporelles de l'émail.

Ainsi, Jacob Delafon fait honneur aux célèbres baignoires en fonte sur pieds de lion en les déclinant dans des coloris osés : rouge, rose, parme, orange, turquoise, vert, citron. De même, Le Creuset réédite pour ses 80 ans l'emblématique Coquelle dessinée en 1958 par Raymond Loewy, le plus célèbre designer français avant Philippe Starck. Godin fait trôner ses cuisinières démesurées baptisées «châtelaine» ou «souveraine» dignes des plus grands chefs. Staub maîtrise le style épuré-chic de ses produits. Ou encore, Deville positionne ses poêles nouvelle génération comme des équipements contemporains, performants sur un marché de l'énergie en pleine mutation.

Tous ces produits surgissent du passé, ils sont devenus des symboles parce que l'émail leur a donné de la valeur, ils reviennent et sont reconnus comme des objets tendances grâce à l'émail qui saura toujours proposer des teintes et des textures en adéquation avec notre époque.

Haut

Chronique

L'émail d'art sur métaux

d'après Olivier Julia, responsable de la formation à l'APPEL

Contact : couleuremail@wanadoo.fr

L'HISTOIRE

L'art de l'émail remonte à des temps très reculés, puisque certains des plus anciens témoignages de l'application d'émail sur du métal datent du XII^e siècle avant J.-C. Certains affirment même que l'émail fut utilisé dans l'Égypte antique. Quoi qu'il en soit, la technique qui consiste à faire fondre du cristal sur du métal a couvert l'ensemble de la planète au fil des siècles : du Japon à l'Inde, de l'Aquitaine à l'Espagne. Cet art de la couleur et du métal mêlés par le feu est universel.

Cependant les foyers historiques qui ont perduré dans le temps sont rares. La Géorgie qui a représenté un sommet de l'émail cloisonné du VIII^e au XI^e siècle rassemble encore aujourd'hui une centaine d'émailleurs « cloisonnistes ». La Russie avec Rostov-le-Grand, ville de 20 000 habitants, pratique l'émail depuis le XVII^e siècle compte plus d'une centaine d'émailleurs actuellement (bijoux et petits objets).

A Limoges, l'émail est présent de façon ininterrompue depuis le début du XII^e siècle, avec diverses périodes marquées par des techniques et des styles différents. L'Age d'or de l'émail champlevé va du XII^e au XIV^e siècle, des milliers de pièces issues des ateliers de Limoges ont circulé dans l'Europe entière jusqu'à Constantinople. L'émail peint s'est développé à la renaissance et a perduré jusqu'à la fin du XVIII^e siècle. Le XIX^e siècle a vu la redécouverte des arts anciens, ainsi que l'apparition de grands noms tels que Lalique qui ont laissé une trace lumineuse dans l'histoire récente de l'émail. Aujourd'hui les techniques sont vivantes et servent les artistes et artisans dans de multiples expressions et dans le monde entier.

LA MATIERE

L'émail est un cristal à base de silice, de soude, de minium de plomb, de carbonate de potasse et de borax, pour les éléments de base. Les couleurs sont obtenues grâce à des oxydes métalliques : cobalt pour le bleu, cuivre pour le vert, le turquoise et le noir, oxyde de chrome pour le vert foncé translucide, étain pour le blanc, qui est aussi un opacifiant général.

Les émaux se répartissent en fondants (base d'émaillage sur cuivre, or, argent), transparents, opaques, opales, chaque catégorie ayant sa propre palette de couleurs.

La cuisson des émaux se fait à feu vif, dans un four chauffé au rouge, aux alentours de 850°C, et la cuisson ne dure que quelques minutes.

Selon la complexité des pièces, on peut procéder jusqu'à une vingtaine de cuissons..

Haut

En Bref

- **vie de l'émail**

- Au CISP, Dr Silvano Pagliuca abandonne la présidence de l'Association Italienne mais reste le secrétaire général de l'IEI pour la préparation du Congrès à Shanghai.

- Parution dans Smalto Porcellanato n° 3 : « Les industries pharmaceutiques, pour des raisons de sécurité sanitaires, envisagent d'utiliser l'acier austénitique Aisi 304L pour l'émaillage des matériels de stockage et de conduits de liquides corrosifs. Cet acier inoxydable résiste à -120 °C. Les surfaces intérieures émaillées se nettoient facilement et résistent aux bactéries... »

nettoient facilement et résistent aux bactéries. »

- Projet UE : En réunion du 8 mars, le comité des représentants de la commission REACH proposait un texte complet de réglementation concernant l'enregistrement et l'autorisation de substances chimiques. (contact : FIM, Fédération des Industries Mécaniques 01.47.17.64.01)
- Une nouveauté en confort ménager. Les lavabos se sont convertis en vasques à poser en matériaux divers (granit, résine, bois,...). La société italienne Kerasteel située à Saluzzo présente un modèle en aluminium émaillé.
- La revue « cuisines et bains » nous informe qu'une erreur s'est glissée sur le coût de la baignoire sur pieds à tête de lion. Il s'agit de 2240 euros et non dix fois plus.
- Le Syndicat Professionnel des Emailleurs Français (SPEF), existe depuis 2004. Il a été créé par la chambre professionnelle des émailleurs du Limousin. Son but est de : favoriser les relations entre émailleurs, représenter ceux-ci auprès des pouvoirs publics, établir des relations de solidarité avec toutes organisations professionnelles, défendre et protéger les droits, les intérêts professionnels, économiques et sociaux et promouvoir dans leur diversité leurs oeuvres. Pour plus de renseignements contacter le SPEF, 12 Avenue Garibaldi 87 000 Limoges, SPEF_87@hotmail.com.
- **Apev**
 - La convention APEV/ADEME n° 05 74C 0124 est signée. Elle porte sur l'étude de la corrosion des aciers réfractaires en fours d'émaillage.

Haut

Agenda

- **10 avril 2006**
Conseil d'Administration de l'APEV à Paris
- **11 avril 2006**
Assemblée Générale de l'APEV au CNAM (Conservatoire National des Arts et Métiers)
- **4 mai 2006**
Conseil d'Administration de l'IVE à Longford House (Cannock)
- **14 mai 2006**
Séminaire technique de l'IVE à Gent (Belgique)
- **15 mai 2006**
Forum technique du PEI à Nashville (USA)
- **du 8 au 23 juillet 2006**
6ème rencontres du GIRAEFE à Morez (Haut Jura)
- **octobre 2006**
Rencontre formation APEV à Guise dans les locaux de l'entreprise Godin

Haut

Lettre d'information éditée par [L'APEV](#)

Vous disposez d'un droit d'accès, de modification et de suppression des données qui vous concernent (article 34 de la loi Informatique et Liberté). Pour l'exercer, adressez un message [ici](#).

Pour ne plus jamais recevoir de Lettre électronique de notre part: cliquez [ici](#).

